JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 8 JULY 1999 No. 1999/128 JEUDI 8 JUILLET 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 8 July 1999

SECURITY COUNCIL

10 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

Maintenance of peace and security and post-conflict peace-building: Disarmament, demobilization and reintegration of ex-combatants in a peacekeeping environment

Other matters

Morning* 4020th meeting Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Maintenance of peace and security and post-conflict peace-building

   Disarmament, demobilization and reintegration of ex-combatants in a peacekeeping environment

* To be held following the adjournment of the consultations of the whole.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 8 juillet 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures consultations plénières (privées) Salle de consultation

Maintien de la paix et de la sécurité et consolidation de la paix après les conflits : désarmement et réintégration des ex-combattants dans un environnement de maintien de la paix

Questions diverses

Matin* 4020e séance Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Maintien de la paix et de la sécurité et consolidation de la paix après les conflits

   Désarmement et réintégration des ex-combattants dans un environnement de maintien de la paix

* À l'issue des consultations plénières.

FIFTY-THIRD SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

The 104th plenary meeting of the General Assembly will be held on Monday, 12 July 1999, at 3 p.m. to consider a request contained in documents A/53/238 and Add.1, as well as a request contained in document A/53/1015.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 104e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le lundi 12 juillet 1999 à 15 heures, pour examiner une demande figurant dans les documents A/53/238 et Add.1, ainsi qu'une demande contenue dans le document A/53/1015.

FIFTY-FOURTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-fourth session of the General Assembly (20-25 September and 29 September-2 October 1999) is now available in room S-2925 (General Assembly and ECOSOC Affairs Division). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative). Any queries concerning the list of speakers should be addressed to the Division (Mrs. Isabelle Martinez (tel.: (212) 963-6461)).

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale (20-25 septembre et 29 septembre-2 octobre 1999) est maintenant disponible au bureau S-2925 (Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). Toute question concernant la liste des orateurs doit être adressée à la Division (Mme Isabelle Martinez (tél. : (212) 963-6461)).

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on agenda item 31 (Culture of peace)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room B
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room B

Informal consultations by H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) on the draft Declaration and Programme of Action on a Culture of Peace under agenda item 31 (Culture of peace)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur le point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence B
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence B

Consultations officieuses de S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh) sur le projet de Déclaration et Programme d'action sur une culture de paix au titre du point 31 de l'ordre du jour (Culture de paix)

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2

1. Caribbean Regional Seminar: draft report (A/AC.109/1999/CRP.2)
2. Report of the Special Committee (Aide-mémoire 10/99)
3. Critical review and plan for future activities

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 2

1. Séminaire régional des Caraïbes : projet de rapport (A/AC.109/1999/CRP.2)
2. Rapport du Comité spécial (Aide-mémoire 10/99)
3. Examen critique et plan des activités à venir

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Executive session on the draft report of ACABQ on the proposed programme budget for the biennium 2000-20001

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Session exécutive : projet de rapport du CCQAB sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fifth meeting of the Ad Hoc Working Group established pursuant to resolution 553 (XXVI) of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) will be held *today*, 8 July 1999, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 8. The meetings are closed.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La cinquième réunion du Groupe de travail spécial créé aux termes de la résolution 553 (XXVI) de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC) aura lieu *aujourd'hui* 8 juillet 1999 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 8. Les séances sont privées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 8 July 1999

NON-ALIGNED MOVEMENT:

WORKING GROUP ON SIXTH COMMITTEE MATTERS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ARAB GROUP
(at the ambassadorial level)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ARAB GROUP OF THE WHOLE

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

The Federation of Associations of Former International Civil Servants (FAFICS) will meet *today*, 8 July 1999, from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and from 2.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room C. The meetings are closed.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 8 juillet 1999

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS RELEVANT DE LA SIXIÈME COMMISSION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

La Fédération des associations d'anciens fonctionnaires internationaux (FAFI) se réunira *aujourd'hui* 8 juillet 1999 de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence C. Les séances sont privées.

* * *

Announcement

There will be an informal meeting of troop contributors on East Timor *today*, 8 July 1999, at 4 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Avis

Une réunion officieuse des fournisseurs de contingents sur le Timor oriental aura lieu *aujourd'hui* 8 juillet 1999 à 16 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Announcement

As from Friday, 2 July 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir de vendredi 2 juillet 1999, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 65th meeting of the Fifth Committee will be held on Tuesday, 13 July 1999, at 10 a.m. in Conference Room 3. The Committee will consider under agenda item 113 (Programme budget for the biennium 1998-1999) the report of the Secretary-General on the outline of the proposed programme budget for the biennium 2000-2001 for the International Trade Centre UNCTAD/WTO (A/54/127) and the related report of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions (A/53/7/Add.15) and, under agenda item 118 (Scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations), the letter from the President of the General Assembly to the Chairman of the Fifth Committee (A/C.5/53/64). The Committee will also consider the question of the financing of the United Nations Interim Administration Mission in Kosovo on the basis of the report of the Secretary-General (A/53/238/Add.1) and that of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions, to be issued shortly.

* * *

The 1999 session of the Ad Hoc Committee on the Indian Ocean will be held on Wednesday, 14 July 1999, at 3 p.m. in Conference Room 1.

* * *

The Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) will be held at the United Nations Office at Vienna from 19 to 30 July 1999 and will be open to all States Members of the United Nations.

Pre-conference consultations
(Sunday, 18 July 1999)

Pre-Conference consultations to reach informal agreement on the recommendations of the Preparatory Committee on organizational and procedural matters will be held on Sunday, 18 July 1999, at the Austria Centre, Vienna. These consultations will be open to all States Members of the United Nations.

[List of Speakers is open.]

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the plenary sessions to be held on 19, 20, 21 and 22 July 1999, are invited to contact the secretariat of the Conference (Ms. Maria-Luisa Chavez (tel.: 43 1 26060 4956; fax: 43 1 26060 5830; e-mail: Maria.Chavez@oosa.un.or.at).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 65e séance de la Cinquième Commission aura lieu le mardi 13 juillet 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 3. La Commission examinera, au titre du point 113 de l'ordre du jour (Budget-programme de l'exercice biennal 1998-1999, le rapport du Secrétaire général sur le projet de budget-programme de l'exercice biennal 2000-2001 pour le Centre (CNUCED/OMC) du commerce international (A/54/127) et le rapport connexe du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (A/53/7/Add.15) et, au titre du point 118 (Barème des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'Organisation des Nations Unies), la lettre adressée au Président de la Cinquième Commission par le Président de l'Assemblée générale (A/C.5/53/64). En outre, la Commission examinera la question du financement de la Mission d'administration intérimaire des Nations Unies pour le Kosovo sur la base du rapport du Secrétaire général (A/53/238/Add.1) et de celui du Comité consultatif pour les questions administratives et budgé-taires qui seront publiés prochainement.

* * *

La session de 1999 du Comité spécial de l'Océan indien aura lieu le mercredi 14 juillet 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

La troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) se tiendra à l'Office des Nations Unies à Vienne du 19 au 30 juillet 1999 et tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies pourront y participer.

Consultations préalables à la Conférence
(Dimanche 18 juillet 1999)

Des consultations préalables à la Conférence en vue de parvenir à un accord informel sur les recommandations du Comité préparatoire concernant les questions d'organisation et de procédure se tiendront le dimanche 18 juillet 1999 à l'Austria Center (Vienne). Ces consultations seront ouvertes à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies.

[La liste des orateurs est ouverte.]

Les délégations souhaitant figurer sur la liste des orateurs qui interviendront lors des séances plénières des 19, 20, 21 et 22 juillet 1999 sont invitées à prendre contact avec le secrétariat de la Conférence (Mme Maria-Luisa Chavez (tél. : 43 1 26060 4956; télécopie : 43 1 26060 5830; courrier électronique : Maria.Chavez@oosa.un.or.at).

Submission of credentials

Delegations are reminded to submit the credentials of the representatives and the names of members of a delegation to the Conference Secretariat (Office for Outer Space Affairs, United Nations Office at Vienna, Vienna International Centre, room E0952), if possible not less than one week before the opening of the Conference. In accordance with the rules of procedure of the Conference, credentials are to be issued either by the Head of State or Government or by the Minister for Foreign Affairs.

However, for the time-being, the Secretariat would welcome a letter of accreditation indicating who will be attending so that the secretariat may issue a provisional list of participants on the first day of the Conference.

Dépôt des pouvoirs

Il est rappelé aux délégations qu'elles doivent déposer les pouvoirs de leurs représentants et communiquer le nom des membres composant leur délégation au secrétariat de la Conférence (Bureau des affaires spatiales, Office des Nations Unies à Vienne, Centre international de Vienne, bureau E0952), si possible une semaine au plus tard avant l'ouverture de la Conférence. Conformément au règlement intérieur de la Conférence, les pouvoirs doivent être établis soit par le chef d'État ou de gouvernement, soit par le ministre des affaires étrangères.

Pour l'instant, toutefois, le secrétariat souhaiterait une lettre d'accréditation mentionnant le nom des participants, de façon à pouvoir en dresser une liste provisoire qu'il distribuera le premier jour de la Conférence.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

[*Web site: http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc*]

Substantive session of 1999

[All speakers lists are open.]

The Economic and Social Council will hold its substantive session of 1999 from 5 to 30 July 1999 at the United Nations Office at Geneva. The annotated provisional agenda is contained in documents E/1999/100 and Add.1 (available on the Council Web site). The organization of work and status of documentation for the session are contained in documents E/1999/L.16 (available on the Council Web site) and E/1999/L.17, respectively.

Delegations are requested to provide the ECOSOC Secretariat with information regarding the composition of their delegations, in writing, at their earliest convenience (fax in Geneva: 011-41-22-907-0342).

Operational activities segment [item 3 of the provisional agenda]
(8, 9, 12 and 13 July (morning))

The informal dialogue with Heads of United Nations funds and programmes on operational activities will take place on 9 July. No speakers list will be maintained for this dialogue. In accordance with Council decision 1998/299, the high-level meeting on operational activities will be devoted to the theme "Poverty eradication and capacity-building".

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE T SOCIAL

[*Site Web : http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc*]

Session de fond de 1999

[Toutes les listes d'orateurs sont ouvertes.]

Le Conseil économique et social tiendra sa session de fond de 1999 du 5 au 30 juillet 1999 à l'Office des Nations Unies à Genève. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans les documents E/1999/100 et Add.1 (disponibles sur le site Web du Conseil). L'organisation des travaux et l'état de la documentation de la session figurent respectivement dans les documents E/1999/L.16 (disponible sur le site Web du Conseil) et E/1999/L.17.

Les délégations sont priées de fournir au secrétariat du Conseil économique et social les renseignements concernant la composition de leur délégation, par écrit, dans les meilleurs délais (télécopie : 011-41-22-907-0342 (Genève)).

Débat consacré aux activités opérationnelles [point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(8, 9, 12 et 13 juillet (matin))

Le dialogue informel sur les activités opérationnelles avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes des Nations Unies se déroulera le 9 juillet. Il ne sera pas établi de liste d'orateurs pour ce dialogue. Conformément à la décision 1998/299 du Conseil, la réunion de haut niveau sur les activités opérationnelles sera consacrée au thème suivant : Élimination de la pauvreté et renforcement des capacités.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for this meeting, to be held on 8 July, are invited to the Secretariat of the Council in Geneva (Ms. Lorna Fidler (tel.: 011-41-22-907-7347/7348; fax: 011-41-22-907-0342)). Information on the operational activities segment is available on the Council Web site.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour cette réunion, qui aura lieu le 8 juillet, sont priées de contacter le secrétariat du Conseil à Genève (Mme Lorna Fidler (tél. : 011-41-22-907-7347/7348; télécopie : 011-41-22-907-0342)). Des renseignements sur le débat consacré aux activités opérationnelles sont disponibles sur le site Web du Conseil.

Humanitarian affairs segment [item 5 of the provisional agenda]
(13 July (afternoon), 14 and 15 July)

In accordance with Council decision 1999/208, the humanitarian affairs segment will focus on "International cooperation and coordinated responses to the humanitarian emergencies, in particular, in the transition from relief to rehabilitation, reconstruction and development".

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the afternoon session of 14 July or the morning session of 15 July, are invited to contact the Secretariat of the Council in Geneva (Ms. Lorna Fidler (tel.: 011-41-22-907-7347/7348; fax: 011-41-22-907-0342)). Document E/1999/45 is available on the Council Web site.

Débat consacré aux affaires humanitaires [point 5 de l'ordre du jour]
(13 juillet (après-midi), 14 et 15 juillet)

En application de la décision 1999/208 du Conseil, le débat consacré aux affaires humanitaires sera centré sur le thème "La coopération internationale et la coordination des mesures à prendre dans les situations d'urgence humanitaire, en particulier lors de la transition des activités de secours aux activités de relèvement, de reconstruction et de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la session de l'après-midi du 14 juillet ou la session du matin du 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil à Genève (Mme Lorna Fidler (tél. : 011-41-22-907-7347/7348; télécopie : 011-41-22-907-0342)). Le document E/1999/45 est disponible sur le site Web du Conseil.

Coordination segment [item 4 of the provisional agenda] (16, 19 and 20 July)

In accordance with Council decision 1998/297, the coordination segment will focus on "Development of Africa: implementation and coordinated follow-up by the United Nations system of initiatives on African development". There will be a speakers list for this segment.

Delegations wishing to be inscribed on the list are invited to contact the Secretariat of the Council in Geneva (Ms. Lorna Fidler (tel.: 011-41-22-907-7347/7348; fax: 011-41-22-907-0342)). Information on the coordination segment is available on the Council Web site.

Débat consacré aux questions de coordination [point 4 de l'ordre du jour provisoire] (16, 19 et 20 juillet)

Conformément à la décision 1998/297 du Conseil, le débat consacré aux questions de coordination sera le thème "Développement de l'Afrique : application et suivi coordonné des initiatives sur le développement de l'Afrique par les organismes des Nations Unies". Une liste d'orateurs sera établie pour ce débat.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter le secrétariat du Conseil à Genève (Mme Lorna Fidler (tél. : 011-41-22-907-7347/7348; télécopie : 011-41-22-907-0342)). Des renseignements sur le débat consacré aux questions de coordination sont disponibles sur le site Web du Conseil.

General segment [items 6-14 of the provisional agenda]
(21-28 July)

The general segment will begin on 21 July with item 10 (Regional cooperation) and continue from 22 to 28 July. Information on the general segment is available on the Council Web site.

Débat général [points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(21-28 juillet)

Le débat général commencera le 21 juillet avec l'examen du point 10 (Coopération régionales) et se poursuivra du 22 au 28 juillet. Des renseignements sur le débat général sont disponibles sur le site Web du Conseil.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Consultative Group for the International Year of Older Persons on Monday, 19 July 1999, at 11 a.m. in Conference Room 8. On the agenda will be an update on the plenary to be devoted to the International Year at the fifty-fourth session of the General Assembly.

* * *

Symposium

A symposium on disarmament and development will be held at Headquarters on Tuesday, 20 July 1999, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8. The event is jointly organized by the Department for Disarmament Affairs, the Department for Economic and Social Affairs, the United Nations Development Programme and the Department for Peacekeeping Operations, in collaboration with Economists Allied for Arms Reduction (ECAAR). The Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala, will make an opening statement. For further information, please contact Nazir Kamal (tel.: (212) 963-6195; fax: (212) 963-1121) or Lucy Webster (tel.: (212) 557-2545; fax: (212) 557-2589).

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing, jointly with the Dag Hammarskjöld Library, a Workshop on the structure, retrieval and use of United Nations documentation for members of permanent missions. The workshop will be held from Wednesday to Friday, 21 to 23 July 1999.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to the permanent representatives on 7 July. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe consultatif de l'Année internationale des personnes âgées tiendra une réunion le lundi 19 juillet 1999 à 11 heures dans la salle de conférence 8. Une mise à jour sur la plénière qui sera consacrée à l'Année internationale à la cinquante-quatrième session de l'Assemblée générale sera à l'ordre du jour.

* * *

Colloque

Un colloque sur le désarmement et le développement aura lieu au Siège le mardi 20 juillet 1999 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8. Le colloque est organisé conjointement par le Département des affaires de désarmement, le Département des affaires économiques et sociales, le Programme des Nations Unies pour le développement et le Département des opérations de maintien de la paix, en collaboration avec l'ECAAR (Economists Allied for Arms Reduction). Le Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, M. Jayantha Dhanapala, fera une déclaration liminaire. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopie : (212) 963-1121) ou Lucy Webster (tél. : (212) 557-2545; télécopie : (212) 557-2589).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise conjointement avec la Bibliothèque Dag Hammarskjöld un Atelier sur la structure, la recherche et l'utilisation de la documentation de l'Organisation des Nations Unies. L'atelier aura lieu du mercredi 21 au vendredi 23 juillet 1999.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée aux représentants permanents le 7 juillet. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : 963-9196).

Announcements

Information on regional cooperation in the economic, social and related fields is available for pick-up at the Regional Commissions New York Office (room S-3127; tel.: (212) 963-6509).

• • •

Information on the Ad Hoc Advisory Group on Haiti is available for pick-up by interested delegations in room DC1-1412 and will be posted on the Web site of the Department of Economic and Social Affairs, upon request by the Chairman of the Ad Hoc Advisory Group, H.E. Mr. Makarim Wibisono, Permanent Representative of Indonesia.

Avis

Des renseignement sur la coopération régionale dans les domaines économique et social et les domaines connexes sont disponibles au Bureau de New York des Commissions régionales (bureau S-3127; tél. : (212) 963-6509).

• • •

Les délégations intéressées peuvent se procurer des renseignements concernant le Groupe consultatif spécial sur Haïti au bureau DC1-1412. À la demande du Président du Groupe consultatif spécial, S.E. M. Makarim Wibisono, Représentant permanent de l'Indonésie, ces renseignements seront également disponibles sur le site Web du Département des affaires économiques et sociales.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 5 July 1999

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1999

United Nations Office at Geneva

12th meeting

The President of the Council made a statement and declared open the Geneva session of the Council for 1999.

The Secretary-General addressed the Council.

The Director-General of the International Labour Organization made an introductory statement.

Policy dialogue and discussion on important developments in the world economy and international economic cooperation with heads of multilateral financial trade institutions of the United nations system [2]

The Council began the high-level segment with the policy dialogue and had before it document E/1999/53.

Statements were made by Mr. Michel Camdessus, Managing Director of the International Monetary Fund, Mr. James T. Wolfensohn, President of the World Bank, Mr. Rubens Ricupero, Secretary-General of the United Nations Conference on Trade and Development and Mr. David Hartridge, Director-in-Charge of the World Trade Organization.

The Managing Director of the International Monetary Fund, the President of the World Bank, the Secretary-General of the United Nations Conference on Trade and Development, and the Director-General of the International Labour Organization, responded to questions raised by the observers for Guyana (on behalf of the Group of 77 and China) and Finland (on behalf of the European Union), and by the representatives of Pakistan and El Salvador.

The Administrator of the United Nations Development Programme also raised a question.

13th meeting

Policy dialogue and discussion on important developments in the world economy and international economic cooperation with heads of multilateral financial trade institutions of the United nations system [2]

The Council continued its consideration of the item.

The Director-in-Charge of the World Trade Organization responded to questions raised at the 12th meeting.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 5 juillet 1999

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1999

Office des Nations Unies à Genève

12e séance

Le Président du Conseil fait une déclaration et déclare ouverte la session du Conseil de 1999 se tenant à Genève.

Le Secrétaire général prononce un discours devant le Conseil.

Le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail a fait une déclaration liminaire.

Dialogue portant sur la politique générale et débat avec les chefs de secrétariat des institutions financières et commerciales multilatérales du système des Nations Unies sur les faits nouveaux importants survenus dans l'économie mondiale et la coopération économique internationale [2]

Le Conseil commence le débat de haut niveau par le dialogue portant sur la politique générale, pour lequel il est saisi du document E/1999/53.

Des déclarations sont faites par M. Michel Camdessus, Directeur général du Fonds monétaire international, M. James T. Wolfensohn, Président de la Banque mondiale, M. Rubens Ricupero, Secrétaire général de la CNUCED et M. David Hartridge, Directeur responsable de l'Organisation mondiale du commerce.

Le Directeur général du Fonds monétaire international, le Président de la Banque mondiale, le Secrétaire général de la CNUCED et le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail répondent aux questions posées par les observateurs du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de la Finlande (au nom de l'Union européenne), ainsi que par les représentants du Pakistan et d'El Salvador.

L'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement pose également une question.

13e séance

Dialogue portant sur la politique générale et débat avec les chefs de secrétariat des institutions financières et commerciales multilatérales du système des Nations Unies sur les faits nouveaux importants survenus dans l'économie mondiale et la coopération économique internationale [2]

Le Conseil poursuit l'examen de ce point.

Le Directeur responsable de l'Organisation mondiale du commerce répond aux questions posées à la 12e séance.

The President of the World Bank, the Director and Special Representative to the United Nations of the International Monetary Fund, the Director-in-Charge of the World Trade Organization, the Deputy Secretary-General of the United Nations Conference on Trade and Development and the representative of the International Labour Organization responded to questions raised by the representatives of Sierra Leone, the Russian Federation, Rwanda, Saint Lucia, Indonesia, the United States, Japan and Spain, and by the observers for Ecuador, Namibia, The former Yugoslav Republic of Macedonia, Guatemala, the Islamic Republic of Iran, the Philippines, Bangladesh, Nicaragua and Argentina.

Le Président de la Banque mondiale, le Directeur et Représentant spécial auprès de l'Organisation des Nations Unies du Fonds monétaire international, le Directeur responsable de l'Organisation mondiale du commerce, le Secrétaire général adjoint de la CNUCED et le représentant de l'Organisation internationale du Travail répondent aux questions posées par les représentants de la Sierra Leone, de la Fédération de Russie, du Rwanda, de Sainte-Lucie, de l'Indonésie, des États-Unis, du Japon et de l'Espagne, ainsi que par les observateurs de l'Équateur, de la Namibie, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, du Guatemala, de la République islamique d'Iran, des Philippines, du Bangladesh, du Nicaragua et de l'Argentine.

TUESDAY, 6 JULY 1999

14th meeting

Celebration of the tenth anniversary of the adoption of the Convention on the Rights of the Child

The President made a statement.

The Secretary-General addressed the Council.

Statements were made by the High Commissioner for Human Rights, the Executive Director of the United Nations Children's Fund, the Special Representative of the Secretary-General on the Situation of Children and Armed Conflict and the Chairperson of the Committee on the Rights of the Child.

Statements were made by a child representative from Colombia of a group nominated for the Nobel Peace Prize, two children representing ATD, Quart Monde, Mouvement Tapori, and a child representative of Continuadores (a children's non-governmental organization).

High-level ministerial segment

The role of employment and work in poverty eradication: the empowerment and advancement of women [2]

The Council began consideration of the high-level ministerial segment.

The Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Advancement of Women made a statement.

The Vice-Chairperson of the Committee for Development Policy made a statement.

Statements were made by the H.E. Mrs. Indra Chandrapaul, Minister of Human Services and Social Security of Guyana (on behalf of the Group of 77 and China); H.E. Ms. Eva Biaudet, Minister at the Ministry of Social Affairs and Health of Finland (on behalf of the European Union: the Central and Eastern European countries associated with the Union - Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia - and the associated countries Cyprus and Malta aligned themselves with the statement); H.E. Mr. Valentino Martelli, Deputy Foreign Minister of Italy; Ms. Dolores Crockett,

MARDI 6 JUILLET 1999

14e séance

Célébration du dixième anniversaire de l'adoption de la Convention relative aux droits de l'enfant

Le Président fait une déclaration.

Le Secrétaire général s'exprime devant le Conseil.

La Haut-Commissaire aux droits de l'homme, la Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Représentant spécial du Secrétaire général pour la protection des enfants en période de conflit armé et la Présidente du Comité des droits de l'enfant font des déclarations.

Un enfant colombien représentant un groupe proposé pour l'attribution du Prix Nobel de la paix, deux enfants représentant ATD Quart Monde, Mouvement Tapori, et un enfant représentant Continuadores (organisation non gouvernementale d'enfants) font des déclarations.

Débat de haut niveau à l'échelon ministériel

Le rôle de l'emploi et du travail dans l'élimination de la pauvreté : l'autonomisation et la promotion de la femme [2]

Le Conseil entame le débat de haut niveau à l'échelon ministériel.

La Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme fait une déclaration.

La Vice-Présidente du Comité des politiques de développement fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par S.E. Mme Indra Chandrapaul, Ministre des services sociaux et de la sécurité sociale du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine); S.E. Mme Eva Biaudet, Ministre, Ministère des affaires sociales et de la santé de la Finlande (au nom de l'Union européenne, des pays d'Europe centrale et orientale associés à l'Union - Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovénie, Slovaquie - Chypre et Malte, pays associés, s'alignent sur cette déclaration); S.E. M. Valentino Martelli, Ministre adjoint des affaires étrangères de l'Italie; Mme Dolores

Acting Director of the Women's Bureau, Department of Labor of the United States; H.E. Mrs. Frances Rodrigues, Deputy Minister for Foreign Affairs and Cooperation of Mozambique; H.E. Dr. Johan Sjahperi, Director-General of Foreign Economic Relations Affairs of the Department of Foreign Affairs of Indonesia; H.E. M. Aleksandar Dimitrov, Minister of Foreign Affairs of The former Yugoslav Republic of Macedonia; H.E. Dr. Jaime Ruiz Llano, Director del Departamento Nacional de Planeación of Colombia; H.E. Mr. Leiv Lunde, State Secretary (Deputy Minister) for Development and Human Rights of Norway; H.E. Dr. Zola Skweyiya, Minister of Welfare and Development of South Africa; and H.E. Mr. Nguyen Dy Nien, Deputy Minister for Foreign Affairs of Viet Nam.

15th meeting

The role of employment and work in poverty eradication: the empowerment and advancement of women [2]

The Council continued its consideration of the item.

Panel discussion on "National policies and international cooperation for employment- oriented growth: impact on poverty reduction and gender equality"

The moderator of the panel, Mr. Juan Somovia, Director General of the International Labour Organization, introduced the panellists: Mrs. Anne Marie Lizin, Independent Expert of the Commission on Human Rights and Extreme Poverty; Ms. Sodov Onon, Director of the Poverty Alleviation Programme, Office of the National Poverty Alleviation Programme of Mongolia; Mr. Dariusz Rosati, Member of the Monetary Policy Council of the National Bank of Poland; and Professor T.N. Srinivasan, Chairman of the Department of Economics at Yale University. The lead discussants were Mr. Stephen Pursey, Director of the Employment and International Labour Standards, International Confederation of Free Trade Unions, and Ms. Louka T. Katseli, Professor and Chair of the Department of Economics at the University of Athens.

The panellists made presentations and responded to questions raised by the representatives of Spain, the Syrian Arab Republic, the United States, the Czech Republic, the Republic of Korea, Germany, Belgium, Italy and Cuba, as well as by the observers for the Islamic Republic of Iran and Afghanistan.

The observer of the Lutheran World Federation (a non-governmental organization), also raised a question.

Crockett, Directrice par intérim du Women's Bureau, Department of Labor des États-Unis; S.E. Mme Frances Rodrigues, Ministre adjointe des affaires étrangères et de la coopération du Mozambique; S.E. M. Johan Sjahperi, Directeur général chargé des relations économiques extérieures au Ministère des affaires étrangères de l'Indonésie; S.E. M. Aleksandar Dimitrov, Ministre des affaires étrangères de l'ex-République yougoslave de Macédoine; S.E. M. Jaime Ruiz Llano, Directeur du Departamento Nacional de Planeación de la Colombie; S.E. M. Leiv Lunde, Secrétaire d'État (Ministre adjoint) au développement et aux droits de l'homme de la Norvège; S.E. Mme Zola Skweyiya, Ministre de l'action sociale et du développement de l'Afrique du Sud; et S.E. M. Nguyen Dy Nien, Vice-Ministre des affaires étrangères du Viet Nam.

15e séance

Le rôle de l'emploi et du travail dans l'élimination de la pauvreté : l'autonomisation et la promotion de la femme [2]

Le Conseil poursuit l'examen de ce point.

Réunion-débat sur le thème "Politiques nationales et coopération internationale pour une croissance privilégiant l'emploi : impact sur la lutte contre la pauvreté et sur l'égalité entre les sexes"

M. Juan Somovia, Directeur général de l'Organisation internationale du Travail, qui est chargé de la conduite de la Réunion-débat, présente les intervenants : Mme Anne Marie Lizin, experte indépendante à la Commission sur les droits de l'homme et l'extrême pauvreté; Mme Sodov Onon, Directrice du Programme de lutte contre la pauvreté, Bureau du Programme national de lutte contre la pauvreté (Mongolie); M. Dariusz Rosati, membre du Conseil de la politique monétaire de la Banque nationale de Pologne; M. T.N. Srinivasan, professeur et Président de la faculté d'économie de l'Université de Yale. Les principaux animateurs du débat sont M. Stephen Pursey, Directeur pour l'emploi et les normes internationales du travail à la Confédération internationale des syndicats libres, et Mme Louka T. Katseli, professeur et Présidente de la faculté d'économie de l'Université d'Athènes.

Les intervenants font des exposés et répondent aux questions posées par les représentants de l'Espagne, de la République arabe syrienne, des États-Unis, de la République tchèque, de la République de Corée, de l'Allemagne, de la Belgique, de l'Italie et de Cuba, ainsi que par les observateurs de la République islamique d'Iran et de l'Afghanistan.

L'observateur de la Fédération luthérienne mondiale (organisation non gouvernementale) pose également une question.

The role of employment and work in poverty eradication: the empowerment and advancement of women [2]

The Council continued consideration of the item.

Statements were made by H.E. Mr. Sergey Ordjonikidze, Deputy Foreign Minister of the Russian Federation; H.E. Mrs. Yolanda Ferrer-Gómez, Secretary-General of the Cuban Women's Federation of Cuba; H.E. Dr. Teresa González Fernández de Solá, Under-Secretary for Women, Ministry of Foreign Relations, International Trade and Worship of Argentina, the Executive Director of UNICEF; H.E. Mr. Fernando Messmer-Trigo, Vice Minister of Foreign Affairs of Bolivia; and H.E. Mrs. Maria Eugenia Brizuela de Avila, Minister of External Relations of El Salvador; H.E. Mr. Jean-Luc Nordmann, Secretary of State of Switzerland; H.E. Mr. Martin Palous, Deputy Minister of Foreign Affairs of the Czech Republic; H.E. Mrs. Minou Tavares Mirabel, Vice-Minister of Foreign Affairs, of the Dominican Republic; H.E. Mr. Dmitri Vaneev, Chairman of the Committee on Em-ployment, Deputy Minister of Labour of Belarus; H.E. Mr. Yukio Satoh, Permanent Representative of Japan to the United Nations; and H.E. Mr. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Permanent Rep-resentative at Geneva of Bangladesh to the United Nations.

Le rôle de l'emploi et du travail dans l'élimination de la pauvreté : l'autonomisation et la promotion de la femme [2]

Le Conseil poursuit l'examen de ce point.

Des déclarations sont faites par S.E. M. Sergey Ordjonikidze, Vice-Ministre des affaires étrangères de la Fédération de Russie; S.E. Mme Yolanda Ferrer-Gómez, Secrétaire générale de la Fédération des femmes cubaines, de Cuba; S.E. Mme Teresa González Fernández de Solá, Sous-Secrétaire chargée de la condition féminine, Ministère des affaires étrangères, du commerce international et du culte de l'Argentine; la Directrice générale de l'UNICEF; S.E. M. Fernando Messmer-Trigo, Ministre adjoint des affaires étrangères de la Bolivie; S.E. Mme Maria Eugenia Brizuela de Avila, Ministre des relations extérieures d'El Salvador; S.E. M. Jean-Luc Nordmann, Secrétaire d'État de la Suisse; S.E. M. Martin Palous, Vice-Ministre des affaires étrangères de la République tchèque; S.E. Mme Minou Tavares Mirabel, Vice-Ministre des affaires étrangères de la République dominicaine; S.E. M. Dmitri Vaneev, Président du Comité de l'emploi, Vice-Ministre du travail du Bélarus; S.E. M. Yukio Satoh, Représentant permanent du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies; et S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'Office des Nations Unies à Genève.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Democratic People's Republic of Korea (17 June 1999)*

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Signature: Romania (7 July 1999)

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion : République populaire démocratique de Corée (17 juin 1999*)

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Signature : Roumanie (7 juillet 1999)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 8 July 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2. The meeting is open to staff members only.

* * *

Exhibit

As part of the commemoration of the United Nations International Day in Support of Victims of Torture (26 June), an exhibit on torture, organized by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the International Rehabilitation Council for Torture Victims, will be on display until the beginning of August in the Public Lobby of the General Assembly Building.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 8 juillet 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Exposition

Une exposition sur la torture dans le cadre de la Journée internationale des Nations Unies pour le soutien aux victimes de la torture (26 juin), organisée par le Bureau du Haut Commissaire pour les droits de l'homme et le Conseil international de réadaptation pour les victimes de la torture se tiendra jusqu'à mois d'août dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-17244